

为我们的第一喝彩！  
珠江纯生 中国第一瓶纯生  
— Since 1997 —  
珠江啤酒 PEARL RIVER  
打开真感受

京奧2008 戰果匯報

# 楊伊琳體操全能季軍



◀中國小將楊伊琳在體操女子全能決賽中獲得季軍 (新華社)



▲楊伊琳在平衡木上發揮出色 (新華社)

▼楊伊琳取得高低槓的最高分 (路透社)

【本報訊】中新社北京十五日消息：北京奧運體操女子全能決賽15日在國家體育館開戰。在實力超群的「美國雙妹」柳金和蕭恩·約翰遜面前，中國小花未能延續中國體操隊開賽以來的奪金狂潮，柳金和約翰遜包攬金銀牌，楊伊琳以62.65的總分獲得銅牌，江鈺源名列第6。

## 美國雙妹包攬冠亞

跳馬項目中率先出場的是中國小將楊伊琳，她順利完成，得到15.175分，力壓隨後出場的美國名將柳金的15.025分。但蕭恩·約翰遜發揮更出色，得到15.875分的高分。而資格賽中跳馬就曾出現失誤的江鈺源重蹈覆轍，落地時直接坐在地上，在這個本應是她的優勢項目上只得到14.825分。

第2個項目高低槓是柳金的拿手好戲，身形修長的槓上動作非常優美，團體決賽中她在這個項目上拿到過16.9的最高分，但昨天的比賽中她落地有些不穩，得到16.65分。「全能女王」約翰遜在這個自己的唯一弱項上只拿到15.275分。江鈺源克服了跳馬失利的陰影，高低槓上發揮正常，得到15.875分。楊伊琳則以行云流水的動作和優美的空中姿態拿到16.725的單項最高分，以總分31.900力壓柳金暫列第1。

大賽中從未失誤的約翰遜一如既往的穩定和優異，平衡木上得到16.050分。隨後出場的江鈺源似乎感受到壓力，一上木

就有些不穩，但她還是圓滿完成整套動作，得到15.425分。楊伊琳發揮出色，15.75分確保了她的領先優勢。後出場的柳金得到16.125的最高分，以0.15的微弱優勢超越楊伊琳躍居第1。

## 江鈺源受壓頻失誤

比賽進入最後一項自由體操，「中國，加油」的喊聲響徹全場。令人遺憾的是，從資格賽到團體決賽一直以完美無缺的「掀起你的蓋頭來」點燃全場激情的江鈺源，昨天在這個自己擅長的項目上還是出現失誤，只得到14.775分。此時，中國隊奪牌希望已完全寄託在楊伊琳身上，她也以出色的發揮為自己的表演謝幕，得到15分。然而，緊接着出場的柳金表現更佳，觀眾也不得不為她精彩絕倫的演出獻上雷鳴般的掌聲，15.525，金牌的歸屬已毫無懸念。儘管世錦賽自由體操冠軍蕭恩·約翰遜延續了自己的優異表現，但也已無力扭轉局勢，以62.725的總分小輸柳金0.6分，獲得銀牌。

## 坦承與對手「有距離」

賽後，楊伊琳表示對自己的表現很高興，拿到銅牌也很滿意，自己在跳馬、高低槓和平衡木上的發揮都可以，在自由體操上則有點欠缺。「柳金和約翰遜的表現都很出色，我覺得跟她們還是有點距離的。」楊伊琳說，「她們的難度評分很高，而且非常自信，大賽經驗也比我多一些。」

◀柳金身材高挑、線條舒展，奪得女子全能冠軍 (路透社)

## 過江龍側寫

### 兩代柳金 北京圓夢

美國小將柳金(Nastia Liukin)昨日在體操女子全能決賽中摘得金牌。柳金說：「命運的安排是非常奇妙，我爸爸恰好在20年前代表蘇聯奪兩項冠軍。但他在個人全能決賽中屈居亞軍。而今天在領獎台上，我想自己終於幫他完成了心願。」

美聯社：柳金談到這枚全能金牌對於她和父親瓦萊里·柳金(Valeri Liukin)都意義非凡。身兼柳金教練的瓦萊里·柳金昨日在賽後難掩內心興奮：「我難以形容內心的那份對女兒的光榮感，總之就是『Amazing』吧！(生命的奇妙)」

另一方面，柳金希望可以突破爸爸的成績，說自己在高低槓上的表現仍有待提高，並希望在18日的單

項決賽中再度奪金。

法新社：以「From Russia with love as USSR champ's girl wins for US」(來自俄羅斯的愛：前蘇聯冠軍女兒為美國奪金)為題，反映美國人對前蘇聯運動員的情意結。柳金的父親是前蘇聯著名的體操選手，曾在1988年漢城奧運會奪得體操比賽金牌，她的母親也是名藝術體操選手，曾獲得藝術體操世錦賽冠軍。身為名門之後，柳金自進入體操房那一刻起就成為媒體關注的焦點，4歲就進行體操訓練，如今已成為一名享譽體操界的世界冠軍。

## 楊伊琳檔案

籍貫	廣東
生日	1992年8月26日
身高	1.50米
體重	35公斤
項目	體操
運動經歷	2歲進花都體校，7歲轉入偉倫體校，11歲進二沙體育學院，15歲入國家隊
主要成績	2007年世錦賽女子團體亞軍、高低槓季軍 2007年全國體操錦標賽女子個人全能冠軍 2008年法國體操錦標賽女子個人全能、高低槓、平衡木冠軍 2008年體操世界盃自由體操亞軍、高低槓冠軍 2008年北京奧運體操女子團體金牌

## 敢言教練造就輝煌



名家述評  
本報特約記者  
江寒

13日，中國體操女隊6名小英雄一舉擊敗強勁對手美國隊，登上冠軍的領獎台。中國女子體操代表團從雅典第7名到如今奪得世界之鑽，4年間，完成了一次又一次的蛻變。美麗背後藏着無數的艱辛與病痛。當然，這也包括中國體操隊執教的劉群琳的教導有方。

### 劉群琳門下多高徒

劉群琳曾經培養出許多世界頂級運動員，如奎媛媛、畢文靜、劉璇、張楠，當然也有本屆奧運會中國女子體操隊的隊長程菲。

### 對程菲「一見鍾情」

今年55歲的劉群琳在事業上的真正起點是從1993年與女隊的教練組組長陸善真一起被稱為「黃金組合」開始的。10多年前，劉群琳便與陸善真共同披掛掛帥，幾乎在每一代中國體操女隊領軍人中，都能找到他們兩人的弟子身影。於是有了2人帶

出的隊員在國家隊內部被統稱為「名人組」的稱號。

2001年，程菲走進了國家隊，成為劉群琳和陸善真的「關門弟子」。當時在劉群琳心裡有一個遺憾，那就是中國女子跳馬還從未獲得世界冠軍，她也一直在尋找好苗子，準備精心培育。在把孩子訓練成才的同時，也在執教生涯的最後一段時間裡實現自己的夢想。就在這個時候有人推薦了程菲。當時的程菲還只是一張白紙，肌肉線條和體形都非常好，而且「開籠兒」(運動員第1次接觸一類動作時形成的習慣)開得好。也許是一種師徒緣分，劉教練可謂是對程菲「一見鍾情」，將她收在門下。

### 敢於指出雅典敗因

漸漸地，程菲可能對自由體操產生了一點「恐懼」，於是改變策略轉向跳馬。首先要掌握的高難度動作，就是跳子後手翻直體後空翻900度和跳子後手翻轉體180度接前直空翻540度。而第2個動作跳子後手翻轉體180度接前直空翻540度就是現在大名鼎鼎的「程菲跳」。

然而，2004年雅典奧運會，劉群琳在家中與苦悶地看完了中國體操男女隊的慘敗之旅。抱着不滿和質疑，她敢說，男女隊表現如此糟糕，勢必在心理調節上出現了問題，同時也是奧運備戰出現訓練上的問題。劉群琳的直言不諱造就了4年後的輝煌，她終於見證了中國女子體操創造歷史！

## 傳媒紛為「欄王」減壓



奧運漫筆  
本報記者  
王德軍

經過8月8日夢幻般的開幕式後，北京奧運會的看點昨天重回「鳥巢」，開始了「金牌大戶」田徑項目的爭奪。老爺爺似乎也格外賞臉，藍天白雲把這座標誌性建築襯托得陽剛十足。鮑維、博爾特和基爾等3名跑進9秒8的百米高手率先亮相，他們也紛紛輕鬆晉級。今日，一場強強對戰的百米飛人大戰將在鳥巢打響，3名高手首次齊聚奧運會，誰能笑傲江湖，戴上「百米飛人」的桂冠，全世界都會睜大眼睛去看。

### 勝敗與否 都贏掌聲

對中國人來說，如果還有什麼比賽的受關注度能與百米飛人大戰媲美，那無疑是有「欄王」美譽的劉翔出戰的男子110米欄決賽。對中國觀眾來說，17日開始的男子110米欄比賽，劉翔在京奧期間首次進入鳥巢比賽具有讓整個中國瞬間安靜和沸騰的魔力。所有人都希望看到劉翔衛冕這塊金牌，因為這事關佔全球人口五分之一的國家的民族感情。當然，劉翔要想笑到最後就必須戰勝古巴神童、世界紀錄保持者羅伯斯，後者看起來非常強大。這場世紀決戰還沒到來，中國傳媒就開始

集體為劉翔減壓了。尤其是奧運會首日比賽，杜麗在主场壓力異常大的情況下發揮失常，未能衛冕女子10米氣步槍的金牌，傳媒對劉翔的擔心就更加強烈了。大家都在說寬容、理解，即使劉翔沒有拿到金牌，他依然是這個民族的驕傲。杜麗在第1天比賽後，難過地落淚，覺得非常對不起國家和人民，「我大想到國旗升起了。我盡了全力。」同樣失意的還有被普遍看好的射擊選手朱啓南和劍擊名將譚雪，朱啓南在領獎台上令人心碎的眼淚感染了很多人，他手指蒼天像是告訴大家：「一定要把失去的金牌奪回來。」而在度過艱難的4天後，杜麗終於綻放笑容，她成功奪取了女子50米步槍三姿賽的金牌。

### 現場打氣聲是動力

與射擊館需要的安靜相比，田徑無疑是一個需要刺激的賽場。所以，現場9萬多名觀眾排山倒海的加油助威聲，對劉翔這樣的選手而言，不僅不是壓力，而是動力。我們期待劉翔能帶給我們跟奧運會開幕式一樣的夢幻結果。即使失利，中國觀眾也肯定會把掌聲獻給劉翔。劉翔不必像體操隊主教練黃玉斌那樣賽前信誓旦旦「不超過雅典，我就跳樓」。他需要的是解放自己，迸發激情。

劉翔表面上是個「無所謂」的人，中國代表團在奧運村舉行升旗儀式時，他甚至說：「比賽只是一場遊戲。」但實際上他非常在意這塊金牌，更想在主场為中國田徑贏得尊重。為此，他沒有參加8日晚的奧運開幕式，而是在訓練場上揮汗如雨。為給自己減壓，劉翔前幾天還特意去理髮店換了新髮型。可見，他的心態是好的，我們能做的就是等待劉翔在男子110米欄比賽中超越自己。

Byford 源于英国 LEICESTER 列斯特郡，在1919年正式成为英国注册品牌，品牌以出类拔萃舒适的內衣、優質的襪子和形象高雅的男士外衣制備而著世。

目前Byford的专门店及銷售網絡遍及大中华区各个城市及地区，如北京、上海、广东、成都、四川、香港、澳門等，銷售點超過一百七十餘間，帶您走進英倫經典男裝系列的購物體驗。